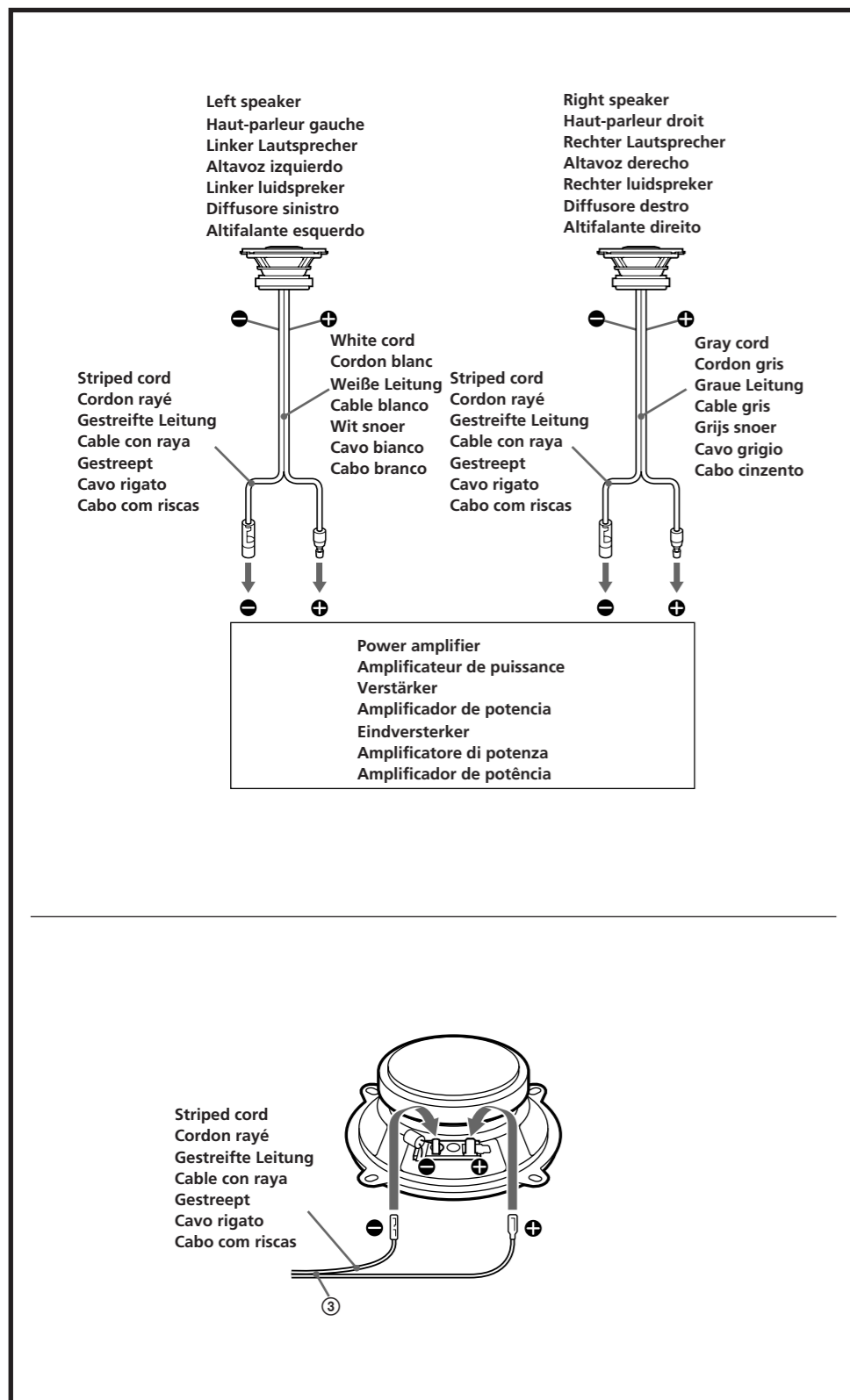


# Connections/Connexions/ Anschluß/Conexiones/ Aansluitingen/Collegamenti/ Ligações



## Specifications

Speaker	Coaxial 3-way Woofer 13 cm cone type Mid range 4 cm cone type Tweeter 1 cm dome type
Maximum input power	100 watts (IEC 268-5)
Rated input power	30 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	90 dB/W/m
Frequency response	40 - 20,000 Hz
Mass	Approx. 680 g per speaker

Design and specifications subject to change without notice.

## Spécifications

Haut-parleur	Coaxial 3 voies Woofer: 13 cm de type en cône Fréquences moyennes: 4 cm de type en cône Tweeter: 1 cm de type dôme
Puissance d'entrée maximale	100 watts (IEC 268-5)
Puissance admissible	30 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	90 dB/W/m
Réponse en fréquence	40 à 20.000 Hz
Poids	Env. 680 g par haut-parleur

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## Technische Daten

Lautsprecher	3 Wege, koaxial Tieftöner: 13 cm, Konus Mittelbereich: 4 cm, Konus Hochtöner: 1 cm, Kalotte
Max. Belastbarkeit	100 W (IEC 268-5)
Nennbelastbarkeit	30 W
Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	90 dB/W/m
Frequenzgang	40 - 20.000 Hz
Gewicht	ca. 680 g pro Lautsprecher

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

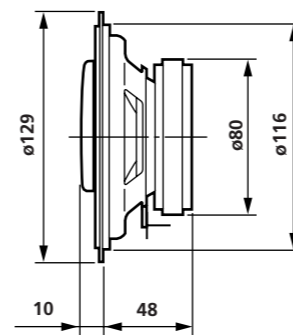
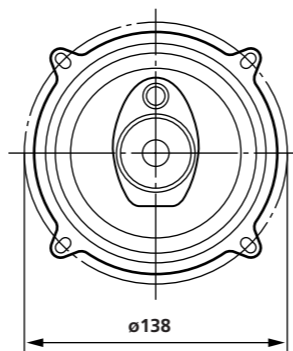
## Especificaciones

Altavoz	Coaxial de 3 vías Altavoz de graves: 13 cm, tipo cono Altavoz de gama media: 4 cm, tipo cono Altavoz de agudos: 1 cm, tipo cúpula
Potencia máxima de entrada	100 vatios (IEC 268-5)
Potencia nominal	30 vatios
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	90 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	40 - 20.000 Hz
Masa	Aprox. 680 g por altavoz

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## Dimensions Abmessungen Dimensiones Afmetingen Dimensioni Dimensões

Unit: mm  
Unité: mm  
Einheit: mm  
Unidad: mm  
Eenheid: mm  
Unità: mm  
Unidade: mm



## Specificaties

Luidspreker	Coaxiaal drieweg-systeem Lagetonenluidspreker: 13 cm, conus-type Middentonenluidspreker: 4 cm, conus-type Hogetonenluidspreker: 1 cm, koepel-type
Maximaal ingangsvermogen	100 watt (IEC 268-5)
Nominaal ingangsvermogen	30 watt
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	90 dB/W/m
Frequentiebereik	40 - 20.000 Hz
Gewicht	ca. 680 g per luidspreker

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

## Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiali a tre vie Woofer da 13 cm di tipo a cono Media portata da 4 cm di tipo a cono Tweeter da 1 cm di tipo a cupola
Potenza di ingresso massima	100 watt (IEC 268-5)
Potenza di ingresso nominale	30 watt
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	90 dB/W/m
Risposta in frequenza	40 - 20.000 Hz
Massa	Circa 680 g per diffusore

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Especificações

Altifalante	Coaxial de 3 vias Graves: 13 cm de tipo cônico Gama média: 4 cm de tipo cônico Agudos: 1 cm de tipo câmpanula
Potência de entrada máxima	100 watts (IEC 268-5)
Potência de entrada nominal	30 watts
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	90 dB/W/m
Resposta de frequência	40 - 20.000 Hz
Peso	Aprox. 680 g por altifalante

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

SONY

3-856-738-11 (1)

# 13 cm Coaxial 3-way Speaker

## Installation/Connections

## Installation/Connexions

## Installation/Anschluß

## Instalación/Conexiones

## Montage/Aansluitingen

## Installazione/Collegamenti

## Instalação/Ligações

## XS-E139

Sony Corporation © 1996 Printed in China

## Precautions

- Do not continuously drive the speaker system over the power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

## Précautions

- Faire attention à ne pas entraîner le système de haut-parleurs de façon continue avec une puissance dépassant la capacité de la puissance admissible.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

## Zur besonderen Beachtung

- Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Lautsprecher, und steuern Sie sie nicht über längere Zeit mit zu hoher Leistung an.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

## Precauciones

- Tenga cuidado de no excitar el sistema de altavoces de forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con código magnético para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

## Voorzorgsmaatregelen

- Pas op dat u het luidsprekersysteem niet continu belast met een vermogen dat groter is dan het opgegeven vermogen.
- Houd bespelde banden, horloges en kaarten met magnetische informatie zoals pincodes op afstand van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

## Precauzioni

- Accertarsi di non azionare il sistema diffusori in modo continuato ad una potenza superiore alla capacità nominale.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

## Precações

- Não utilize continuamente o sistema de altifalantes com uma potência superior à capacidade de admissão do aparelho.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética fora do alcance do sistema de altifalantes para evitar as possíveis avarias provocadas pelos ímans dos altifalantes.

# Mounting/Montage/Einbau/Montaje/Montage/Montaggio/Montagem

## Parts for Installation and Connections Pièces de montage et de raccordement Montageteile und Anschlußzubehör Componentes de montaje y conexiones Onderdelen voor installatie en aansluiting Componenti per installazione e collegamenti Peças para instalação e ligações

The numbers in the list on the right are keyed to those in the instructions. The use of these parts for installation or other connections depends on the shape of the car body.  
Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions. L'utilisation de ces pièces pour l'installation ou d'autres raccordements dépend de la forme carrosserie de la voiture.

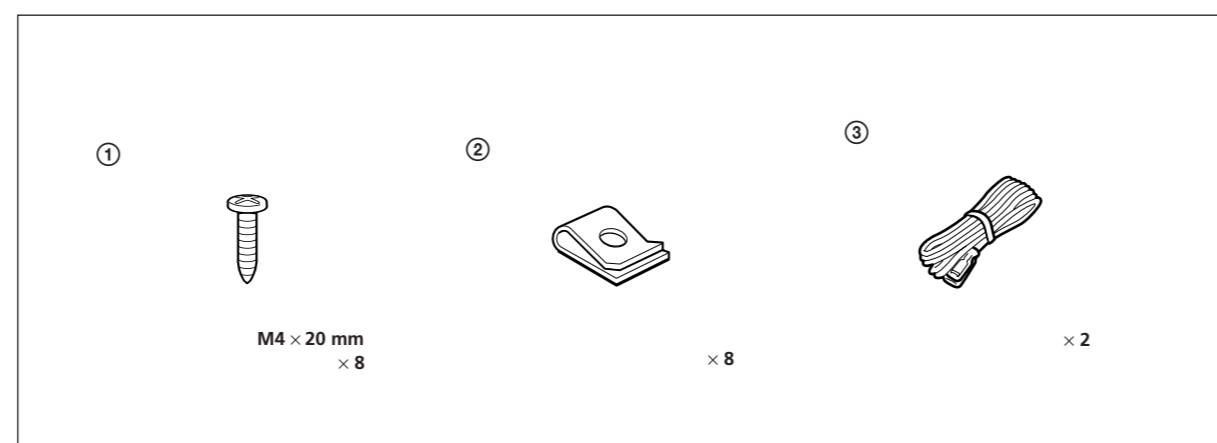
Die Nummern in der Liste rechts sind dieselben wie im Erläuterungstext. Die Verwendungsart der Teile hängt von der Innenausstattung des Fahrzeugs ab.

Los números de la lista de la derecha corresponden a los de las instrucciones. La utilización de estas piezas para instalación o de otras conexiones dependerá de la forma de la carrocería.

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen. Welke van deze onderdelen u dient te gebruiken, voor de inbouw en de aansluiting, hangt af van het merk en model auto.

I numeri nella lista a destra corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni. L'uso di questi componenti per l'installazione o altri collegamenti dipende dalla forma della carrozzeria dell'automobile.

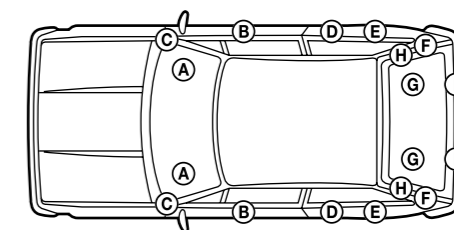
Os números dos componentes de montagem da lista correspondem aos das instruções. O uso de tais peças para a instalação ou outras ligações depende do formato da carroçaria do automóvel.



## Mounting Example/Exemple de montage/Montagebeispiele/Ejemplo de montaje/ Inbouw-voorbeelden/Esempio di montaggio/Exemplo de montagem

<p><b>CITROEN AX-SERIES 3-door SURF HIT CITROEN AX 3-door HIT CITROEN ZX 3-door</b></p> <p><b>1</b></p>	<p><b>CITROEN AX-SERIES 5-door SURF HIT CITROEN AX 5-door HIT CITROEN XANTIA CITROEN REFREX/AVANTAGE CITROEN AURA/VOLCANO CITROEN ZX 3-door SEAT IBIZA XL/GLX/XLD/SXI 3/5-door</b></p> <p><b>2</b></p>	<p><b>CITROEN XM BREAK</b></p> <p><b>3</b></p>
<p><b>LADA SAMARA 3-door LADA SAMARA 5-door</b></p> <p><b>4</b></p>	<p><b>LADA DIVA/SAGONA</b></p> <p><b>5</b></p>	<p><b>PEUGEOT 106XR/XN/XT/XSI 3-door PEUGEOT 106 5-door</b></p> <p><b>6</b></p>
<p><b>PEUGEOT 106 5-door</b></p> <p><b>7</b></p>	<p><b>RENAULT 19 TRE/TSE/TXE/TDE 3/5-door RENAULT 19 except E-series RENAULT 19 AUSSER/BAUREIHEE RENAULT 19 RL/RN RENAULT 19 SAUF/RL/RN RENAULT 19 CHAMADA (SAUF/RL/RN)</b></p> <p><b>8</b></p>	<p><b>ROVER 214/216 series ROVER 216 GTI 3-door</b></p> <p><b>9</b></p>

Car name Marque de la voiture Hersteller Marca del automóvil Merk auto Marca dell'automobile Fabricante do automóvel	Car type Modèle de voiture Typenbezeichnung Modelo de automóvil Type auto Modello di automobile Modelo do automóvel	Mounting Montage Einbau Montaje Inbouw-voorbeeld Montaggio Montagem
CITROEN	AX series 3-door SAUF HIT (8/'91-)	E 1
	AX series 5-door SAUF HIT (8/'91-)	B 2
	AX 3-door HIT (8/'91-)	E 1
	AX 5-door HIT (8/'91-)	B 2
	XANTIA (3/'92-)	D 2
	XM 4-door (7/'89-)	F
	XM BREAK (1/'92-)	F 3
	ZX REFREX/AVANTAGE (4/'91-)	B 2
	ZX AURA/VOLCANO (4/'91-)	B,D 2
ZX 3-door (10/'92-)	B,E 1, 2	
HYUNDAI	PONY 3/4/5-door (1/'90-)	G,F
LADA	SAMARA 3-door (1/'86-)	F 4
	SAMARA 5-door (1/'88-)	F 4
OPEL	DIVA/SAGONA (8/'91-)	G 5
	ASTRA 3/5-door (9/'91-)	F
PEUGEOT	106 XR/XN/XT/XSI 3-door (9/'91-)	B 6
	106 5-door (9/'92-)	B,D 6, 7
	205 3/5-door (9/'83-)	B
	309 3/5-door (11/85-7/'93)	B
	505 4-door (5/'79-7/'92)	C
RENAULT	SUPER 5 GTS/GTX (6/'87-4/'90)	B
	SUPER 5 TURBO (6/'87-)	B
	19 TRE/TSE/TXE/TDE 3/5-door (10/'88-3/'92)	F 8
	19 except E-series (10/'88-)	F 8
	19 AUSSER/BAUREIHEE (10/'88-3/'92)	F 8
	19 RL/RN (4/'92-)	F 8
	19 SAUF/RL/RN (4/'92-)	F 8
	19 CHAMADA (SAUF/RL/RN) (4/'92-)	F 8
ROVER	214/216 series (1/'90-)	F 9
	216 GTI 3-door (7/'90-)	F 9
SEAT	IBIZA XL/GLX/XLD/SXI 3/5-door (1/'89-4/'93)	B 2
	MALAGA L/LD/GL/GLD/GLX/INJ. (4/'84-4/'91)	B



These are some mounting examples for the car types shown in the table. Install the unit in the manner suited to your car. However, the interior paneling of the listed cars may be different from that of the illustrated mounting examples. This is due to changes or modifications in the car model. In such a case, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before installation.

De bovenstaande tabel geeft een overzicht van enkele modellen waarin de luidspreker kan worden geïnstalleerd. Installeer de luidspreker op de voor uw auto geschikte manier. De binnenbekleding van de bovengenoemde wagens kan verschillen van die in de geïllustreerde montagevoorbeelden. Dit is te wijten aan modelwijzigingen. Raadpleeg in dit geval uw autodealer of Sony handelaar alvorens met de installatie te beginnen.

Des exemples de montage du système en fonction du type de voiture sont mentionnés dans le tableau. Installer le système selon le modèle de voiture. Cependant, la garniture intérieure des voitures listées peut différer de celle illustrée dans les exemples de montage. Cette différence est due à des modifications du modèle de la voiture. Dans ce cas, avant de procéder au montage, consulter le concessionnaire automobile ou un revendeur Sony.

Alcuni esempi di montaggio dell'apparecchio, specifici per alcuni modelli di automobili, sono elencati nella tabella. Installare l'apparecchio nella maniera più adatta alla propria auto. La pannellatura interna delle automobili elencate può tuttavia differire dagli esempi di montaggio illustrati. Ciò dipende dalla decisione dei produttori di cambiare o modificare il modello. In tal caso, consultare il proprio concessionario o il più vicino rivenditore autorizzato Sony prima dell'installazione.

Für die in der Tabelle aufgelisteten Modelle finden Sie im folgenden einige Montagebeispiele. Montieren Sie das Gerät so, wie es dem Modell Ihres Autos am ehesten entspricht. Die aufgelisteten Autos können jedoch hinsichtlich ihrer Innenausstattung von den abgebildeten Montagebeispielen abweichen, da die Hersteller ihre Modelle gelegentlich leicht modifizieren. Wenden Sie sich in diesem Falle bitte an Ihren Autohändler oder an Ihren Sony-Händler.

Estes são alguns exemplos de montagem do aparelho para os modelos de carros apresentados no quadro. Instale o aparelho da forma mais adequada para o seu automóvel. No entanto, o tablier dos carros apresentados na lista pode ser diferente do tablier apresentado nos exemplos de montagem. Isto deve-se a substituições ou modificações no modelo do automóvel. Neste caso antes da instalação, consulte o concessionário de automóveis ou o agente da Sony mais próximo.

Existen algunos ejemplos de montaje de la unidad en los modelos de automóvil que se muestran en la tabla. Instale la unidad según el procedimiento adecuado para su automóvil. No obstante, el panelado interior de los automóviles enumerados puede ser distinto del de los ejemplos de montaje ilustrados, ya que los fabricantes del automóvil pueden cambiar o modificar el modelo. En este caso, consulte a su proveedor de automóviles o al proveedor Sony local antes de realizar la instalación.